

Mein GUGGI



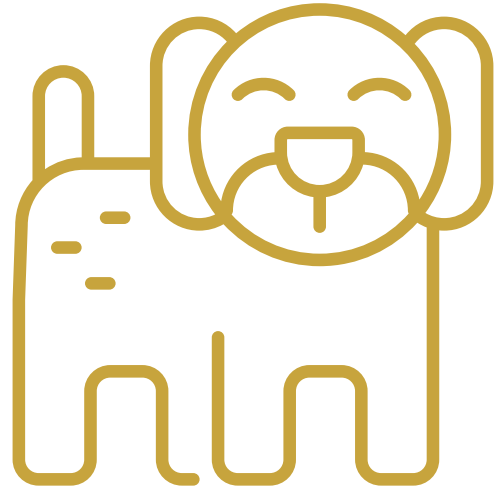
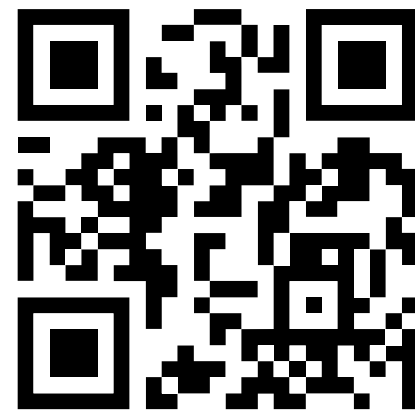
VEREIN FÜR
NAHERHOLUNG
IM RAUM REGENSBURG E.V.

Unsere Guggi Seite

Zusatzinformationen

Sämtliche Informationen rund um den Guggi finden Sie auch auf unserer neuen Internetseite unter:

www.mein-guggi.de



Hundestrand

dog beach / Köpeklere özel sahil / Собаки пляж



Für ein harmonisches Miteinander sind folgende Verhaltensregeln zu beachten:

- Am Hundestrand dürfen die Hunde frei toben und im Wasser schwimmen.
- Bitte besuchen Sie den Hundestrand nur, wenn der Hund frei von ansteckenden Krankheiten und Parasiten ist.
- Während des gesamten Aufenthalts haftet der Hundebesitzer für sich und seinen Hund. Die Benutzung erfolgt auf eigene Gefahr.
- Der Hund ist unter Aufsicht zu halten, lassen Sie Ihren Hund nicht alleine. Sie müssen Ihren Hund jederzeit unter Kontrolle haben.
- Bitte entsorgen Sie Müll und Hundekot in den dafür vorgesehenen Behältern.
- Außerhalb des Hundestrandes ist der Hund an der Leine zu führen.
- Während der Badesaison (01. Mai bis 15. September) sind Hunde am Hauptsee nicht gestattet.



To enable all users to enjoy this space, please observe the following code of conduct:

- Dogs are welcome to play on the dog beach and to swim in the water.
- Please visit the dog beach only if your **dog is free from any infectious diseases or parasites.**
- **Owners are responsible** for themselves and their dogs at all times while on the dog beach. **Visitors use the beach at their own risk.**
- Keep your dog under supervision; **do not leave your dog unattended.** You must keep your dog under control at all times.
- **Please dispose of litter** and dog waste in the receptacles provided.
- Other than on the dog beach, you must **keep your dog on a lead.**
- During the bathing season (1 May to 15 September) dogs are not permitted at the main lake.



Ortak alanlardaki huzuru bozmamak için uyulması gereken davranış kuralları:

- Köpeklere özel sahilde köpekler özgürce eğlenebilir ve suda yüzebilir.
- Köpeklere özel sahile, lütfen köpeğinizde bulaşıcı hastalıklar ve parazitler bulunmadığı takdirde girin.
- Sahilde bulunduğu sürece köpeğin sahibi, kendisinden ve köpeğinden sorumludur. Sahilin kullanımına bağlı risklerden kişinin kendisi sorumludur.
- Köpekler gözetim altında olmalıdır, **köpeğinizi tek başına bırakmayın.** Köpeğiniz her zaman kontrolünüz altında olmalıdır.
- **Lütfen çöpleri ve köpek pisliğini** belirlenen çöp kutularına atın.
- Köpekler, kendilerine ayrılmış sahil haricinde **tasma ile gezdirilmelidir.**
- Yüzme sezonunda (1 Mayıs ile 15 Eylül arası) büyük göl kenarında köpek gezdirmek yasaktır.



В целях поддержания общественного порядка соблюдайте следующие правила поведения

- На собачьем пляже собаки могут свободно бегать и заходить в воду.
- На собачий пляж допускаются только **собаки без инфекционных заболеваний и паразитов.**
- Во время всего пребывания **владелец собаки несет ответственность** за себя и свою собаку. **Пользование пляжем осуществляется на свой страх и риск.**
- Собака должна находиться под наблюдением, **не оставляйте собаку одну.** Вы всегда должны контролировать свою собаку.
- **Мусор** и собачьи фекалии убирайте в специально предусмотренные контейнеры.
- За пределами собачьего пляжа **собаку нужно брать на поводок.**
- Во время купального сезона (с 1 мая по 15 сентября) пребывание собак на главном озере запрещено.



Gefördert durch das Bayerische Staatsministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten und den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raumes (ELER)